



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 16. maj 2008 (21.05)
(OR. en)**

9076/08

LIMITE

**RECH 167
COMPET 174**

DOPIS

Pošiljatelj: Odbor stalnih predstavnikov (1. del)

Prejemnik: Svet za konkurenčnost

Št. predh. dok.: 9029/1/08 RECH 161 COMPET 168 REV 1

Zadeva: Sklepi Sveta o zagonu "ljublanskega procesa" – v smeri popolne uresničitve
Evropskega raziskovalnega prostora
– sprejetje

I. UVOD

Komisija je 4. aprila 2007 Svetu predložila Zeleno knjigo z naslovom "Evropski raziskovalni prostor: Nove perspektive"¹, ki za razpravo predlaga vizijo evropskega raziskovalnega prostora, ki temelji na šestih razsežnostih, in sicer: uresničevanju enotnega trga delovne sile za raziskovalce; razvoju raziskovalnih infrastruktur na svetovni ravni; krepitvi raziskovalnih ustanov; izmenjavi znanja; optimizaciji raziskovalnih programov in prednostnih nalog; ter odpiranju v svet: mednarodno sodelovanje na področju znanosti in tehnologije. Svet je 23. novembra 2007 po podrobni razpravi v zvezi z Zeleno knjigo sprejel sklepe o prihodnosti znanosti in tehnologije v Evropi² Sklepi predsedstva z zasedanja Evropskega sveta 14. decembra 2007³ so potrdili sklepe Sveta in pozvali k pospešenemu delu, da bi na zasedanju Evropskega sveta marca 2008 sprožili naslednji cikel lizbonskega procesa.

¹ Dok. 8322/07 + ADD 1.

² Dok. 14693/07.

³ Dok. 16616/1/07 REV 1.

O Zeleni knjigi Komisije je potekalo široko javno posvetovanje, njegovi rezultati pa so bili predstavljeni v delovnem dokumentu služb Komisije z dne 2. aprila 2008⁴. Velika večina zainteresiranih strani je poudarila nujnost napredovanja pri izvajanju ERP in oblikovanju enostavnega in hkrati učinkovitega postopka za upravljanje tega prizadevanja. Med neuradnim posvetovanjem ministrov za konkurenčnost 15. aprila 2008 v Ljubljani so ministri priznali ključno vlogo ERP kot glavni steber lizbonskih ciljev in potrebo po skupnem prizadevanju treh zaporednih predsedstev za izvajanje enostavnega, a učinkovitega ljubljanskega procesa pri napredovanju na področju ERP.

Na podlagi teh razprav je predsedstvo 18. aprila 2008 delegacijam predložilo osnutek sklepov Sveta. O njem je 21. in 28. aprila ter 5. maja 2008 razpravljala Delovna skupina za raziskave. Delovna skupina za raziskave je 5. maja 2008 v precej veliki meri dosegla soglasje o besedilu.

Odbor stalnih predstavnikov je 14. maja 2008 potrdil besedilo glede dveh glavnih vprašanj, ki ju predlaga predsedstvo z namenom strukturirane izmenjave mnenj ministrov, ki je predvidena o navedeni zadevi iz Priloge I.

Odbor je prav tako dosegel dogovor o besedilu osnutka sklepov iz Priloge II.

Italija in Portugalska ohranjata splošni preučitveni pridržek.

II. SKLEP

Odbor stalnih predstavnikov zato Svetu za konkurenčnost, ki se bo sestal 30. maja 2008, priporoča, naj:

- nadaljuje izmenjavo mnenj na podlagi glavnih vprašanj iz Priloge I,
- po umiku vseh preučitvenih pridržkov sprejme sklepe iz Priloge II.

⁴ Dok. 8159/08.

Glavna vprašanja za izmenjavo mnenj o "ljubljskem procesu", 30. maj 2008

1. Kaj bodo najpomembnejši prispevki Vaše države k viziji Evropskega raziskovalnega prostora v okviru ljubljanskega procesa v letu 2008 in naslednjih letih?
 2. Kaj bodo najpomembnejši prispevki Vaše države na področju upravljanja Evropskega raziskovalnega prostora in napredovanja pri pobudah v okviru Evropskega raziskovalnega prostora v letu 2008 in naslednjih letih?
-

Osnutek sklepov Sveta o

zagonu "ljubljskega procesa" – v smeri popolne uresničitve Evropskega raziskovalnega prostora⁵

SVET EVROPSKE UNIJE –

1. SE SKLICUJE NA:

- sklepe predsedstva z zasedanja Evropskega sveta 23. in 24. marca 2000 v Lizboni⁶, kjer so sprejeli lizbonsko strategijo z namenom, da postane Evropska unija najbolj konkurenčno, na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, ter da se doseže polna zaposlenost do leta 2010;
- sklepe predsedstva z zasedanja Evropskega sveta 15. in 16. marca 2002 v Barceloni⁷, kjer je bil dosežen dogovor o tem, da bi bilo treba povečati skupna vlaganja v raziskave in razvoj ter inovacije v Uniji, tako da se bodo do leta 2010 ta približala 3 % BDP, od tega pa naj bi dve tretjini prispeval zasebni sektor;
- sklepe predsedstva z zasedanja Evropskega sveta 22. in 23. marca 2005⁸, kjer je lizbonska strategija doživela ponovni zagon;
- Zeleno knjigo z naslovom "Evropski raziskovalni prostor: Nove perspektive"⁹, ki jo je Komisija sprejela 4. aprila 2007 in ki za razpravo predlaga vizijo evropskega raziskovalnega prostora, ki temelji na šestih razsežnostih, in sicer: uresničevanju enotnega trga delovne sile za raziskovalce; razvoju raziskovalnih infrastruktur na svetovni ravni; krepitvi raziskovalnih ustanov; izmenjavi znanja; optimizaciji raziskovalnih programov in prednostnih nalog; ter odpiranju v svet: mednarodno sodelovanje na področju znanosti in tehnologije.
- posvetovanje ministrov o novih perspektivah Evropskega raziskovalnega prostora na neformalnem srečanju ministrov za konkurenčnost v Würzburgu, Nemčija, aprila 2007;

⁵ **IT, PT:** splošni preučitveni pridržek.

⁶ Dok. SN 100/00.

⁷ Dok. SN 100/1/02 REV 1.

⁸ Dok. 7619/1/05 REV 1.

⁹ Dok. 8322/07 + ADD 1.

- sklepe Sveta o prihodnosti znanosti in tehnologije v Evropi¹⁰ z dne 23. novembra 2007, ki pozivajo k povečanju finančnih sredstev za javne in zasebne raziskave ter h krepitvi človeških virov;
 - rezultate javnega posvetovanja o Zeleni knjigi Komisije z naslovom "Evropski raziskovalni prostor: Nove perspektive", ki so predstavljeni v delovnem dokumentu služb Komisije z dne 2. aprila 2008¹¹;
 - sklepe predsedstva z zasedanja Evropskega sveta 14. decembra 2007¹², ki pozivajo k pospešenemu delu, da bi na zasedanju Evropskega sveta marca 2008 sprožili naslednji cikel lizbonskega procesa;
 - posvetovanja med neformalnim srečanjem ministrov za konkurenčnost v času slovenskega predsedovanja z dne 15. aprila 2008 v Ljubljani, kjer so začeli utirati nove poti na področju Evropskega raziskovalnega prostora;
2. PRIZNAVA ključno vlogo Evropskega raziskovalnega prostora kot glavni steber lizbonskih ciljev in motor, ki poganja konkurenčnost Evrope; in upošteva, da mora Evropa razviti skupno vizijo in učinkovito upravljanje Evropskega raziskovalnega prostora (ERP), da bi izboljšali skladnost in sinergijo med mnogimi dobrimi pobudami, ki so že bile sprožene na nacionalni ravni in na ravni EU, da bi lahko ustvarili globalno konkurenčno Evropo, ki temelji na znanju in inovacijah;
3. PRIZNAVA, da mora Evropa v tem trenutku razviti skupno vizijo in učinkovito upravljanje Evropskega raziskovalnega prostora (ERP). Sproženih je bilo mnogo dobrih pobud na nacionalni ravni in na ravni EU, vendar lahko na nekaterih področjih večja skladnost in sinergija prispevata h globalno konkurenčni Evropi, ki temelji na znanju in inovacijah.

¹⁰ Dok. 14693/07.

¹¹ Dok. 8159/08.

¹² Dok. 16616/1/07 REV 1.

4. POZDRAVLJA pripravljenost, ki so jo izrazile države članice, države, ki so pridružene okvirnemu programu za raziskave in tehnološki razvoj (v nadaljnjem besedilu: OP), in Komisija, da si bodo delili odgovornost v zvezi z vzpostavitvijo prihodnjega ERP z obnovljeno zavezo, ob spoštovanju vlog in pravic institucij EU in načela subsidiarnosti;
5. SE STRINJA o zagonu "ljubljskega procesa", ki bi okrepil upravljanje, osnovano na dolgoročni viziji o ERP, oblikovani v partnerstvu držav članic ter Komisije, s široko podporo zainteresiranih strani in državljanov.
6. MENI, da bi morala ta dolgoročna vizija o ERP temeljiti na široko zasnovanih lizbonskih ciljih, v skladu s katerimi naj bi spremenili Evropo v vodilno gospodarstvo in družbo, ki temelji na "trikotniku znanja" (raziskave, inovacije in izobraževanje), ki predstavlja glavno gonilno silo konkurenčnosti in kakovosti življenja. Vizija bi morala med drugim vključevati naslednje:
 - a) prosti pretok znanja, "peta svoboščina", z vrhunskim usposabljanjem in privlačnimi poklicnimi možnostmi za raziskovalce, ki se lahko prosto gibljejo in delujejo po vsej Evropi;
 - b) sodobne univerze in raziskovalne organizacije, ki oblikujejo globalno konkurenčna središča in mreže za ustvarjanje odlične znanosti in tehnologije po vsej Evropi z optimalno kombinacijo specializacije in raznolikosti;
 - c) ugodne pogoje za vse akterje v raziskavah in zasebnem sektorju, vključno z MSP, da lahko vlagajo v raziskave in izkoristijo njihove rezultate, imajo dostop do raziskovalnih infrastruktur na svetovni ravni (vključno s tistimi, za katere je izkazan vseevropski interes iz načrta ESFRI), sodelujejo v odprtih in dobro usklajenih raziskovalnih programih, izmenjujejo in uporabljajo znanje iz različnih sektorjev in prek meja ter razvijejo močne vezi in usklajeno sodelovanje s partnerji zunaj Evrope;
 - d) korist državljanov iz obsežnega vlaganja v raziskave in razvoj za reševanje glavnih družbenih izzivov;

7. POUDARJA potrebo po potrditvi prve vizije pred koncem leta 2008 in njeni široki razširjenosti, da bi se lahko hitro osredotočili na politike in ukrepe za njeno udejanjanje, ter da se nato redno obravnava, posodablja in pogloblja v okviru procesa upravljanja ERP, kakor je opredeljen v nadaljevanju.
8. POZIVA države članice in Komisijo k boljšemu političnemu upravljanju zaradi vodenja in spodbujanja razvoja ERP in k vzpostavitvi povezav z drugimi politikami, kot so izobraževanje, inovacije in kohezija. Ta prizadevanja se morajo čim prej okrepiti in postopoma utrditi. POZDRAVLJA pripravljenost prihajajočih treh predsedstev, da bodo med seboj in s Komisijo tesno sodelovala z namenom, da bi zagotovila skladni in trajni napredek v bližnji prihodnosti.
9. MENI, da bi morale boljše upravljanje ERP zajemati naslednja načela:
 - a) je del lizbonskega partnerstva za rast in delovna mesta ter je tesno povezano z izobraževanjem, inovacijami in drugimi ustreznimi politikami;
 - b) vključuje vse države članice in pridružene države, vključno z regionalnimi organi in zainteresiranimi stranmi, kot so univerze in raziskovalne organizacije, civilna družba in podjetja, ki bi naj bila aktivno vključena v upravljanje ERP;
 - c) je usmerjeno k uresničitvi skupne vizije ERP, za katero bi bilo treba določiti kazalnike spremljanja in merila ocenjevanja, jih sprejeti in podpreti z učinkovitim informacijskim sistemom, ki bi ga morali skupno razviti Komisija in države članice na podlagi odprte metode usklajevanja, in bi morali vzpostaviti splošni napredek pri skupni viziji ERP ter pri spremljanju posamičnih pobud v okviru ERP;
 - d) temelji na dolgoročnem partnerstvu med državami članicami, državami, pridruženimi OP, in Komisijo, vključno z ustreznimi nacionalnimi in skupnimi pobudami ERP ter pobudami ustreznih Skupnosti v okviru ERP. Od zgodnjih faz načrtovanja pobud do njihovega izvajanja, spremljanja in ocenjevanja bi moralo biti partnerstvo vodeno na politični ravni;

- e) izogiba se nepotrebni zapletenosti in povečuje skladnost in učinkovitost razvoja ERP;
10. POZIVA države članice in Komisijo, naj vsestransko izkoristijo odprto metodo usklajevanja, kot je bilo zahtevano na zasedanju Evropskega sveta marca 2008, da bi izboljšali večstranski nadzor na podlagi razsežnosti ERP nacionalnih programov reform, vzajemnem učenju in strokovnem ocenjevanju;
11. SE STRINJA, da bo razvil upravljanje ERP ob upoštevanju naslednjega:
- a. na podlagi informacijskega sistema in boljše odprte metode usklajevanja za podrobne razprave, ki temeljijo na dokazih, bodo ministri po potrebi na srečanjih obravnavali specifičen razvoj ERP in dolgoročne smernice. To bi pomagalo pri usmerjanju in doseganju soglasja pri prihodnjih odločitvah Sveta;
 - b. CREST bi predstavljal pomembno platformo in bi moral okrepiti svojo svetovalno vlogo v okviru odprte metode usklajevanja, da bi tako podpiral Komisijo in Svet pri pripravi, spremljanju in ocenjevanju pobud ERP;
 - c. države, pridružene OP, naj bi se pridružile tudi razpravam o upravljanju ERP;
12. POZIVA države članice in Komisijo, naj za vsako od petih pobud ERP, ki so že bile načrtovane v letu 2008 (skupno načrtovanje na področju raziskav; evropsko partnerstvo raziskovalcev; pravni okvir evropskih raziskovalnih infrastruktur; upravljanje intelektualne lastnine; in široka odprtost ERP v svet) ter za vsako od prihodnjih pobud vzpostavijo učinkovite dogovore glede upravljanja, ki temeljijo na partnerstvu med državami članicami in Komisijo in na načelih, določenih v točki 8, pri čemer se po potrebi upoštevajo ustrezni specializirani forumi, kot so evropske tehnološke platforme, ESFRI, ESF, EUROHORCS in druge strukture.
-